

Transcripción textual de discurso del presidente Evo Morales en Cumbre CELAC-UE

Santiago, CHILE, 27 ene (ABI).- A continuación el discurso pronunciado por el presidente de Bolivia, Evo Morales, en la sesión plenaria de la I Cumbre de la Comunidad de Estados de América Latina y el Caribe y la Unión Europea que clausuró poco después de mediodía del domingo en Santiago de Chile.

'Este encuentro debería ser de cara a nuestros pueblos. El llamado retiro es como una estrategia de silencio. Mi pedido hermano Presidente de la república de Chile, quisiéramos después de mi intervención consígame una copia, porque yo tengo que rendir cuentas a mi pueblo, tengo que informar a mi pueblo de las distintas intervenciones porque no hacemos trabajo a espaldas o en secreto ante mi pueblo.

Transparente, sincero, sincero de nuestra realidad, de nuestros errores pero también de nuestros aciertos en bien de mi pueblo.

Muchos de los presidentes se expresaron sobre la confianza. Se construye confianza no sólo viendo el presente pero sí revisando el pasado y estos dos continentes, América y Europa, tenemos un pasado, no por culpa de ustedes, estimados presidentas y presidentes ni por culpa de esta generación de presidentes de América Latina y el Caribe. Todavía hay que reparar daños de tantos años y tal vez con cierta autoridad puedo hablar porque el movimiento indígena de América Latina y el Caribe hemos sido víctimas de una invasión, durante los Estados o repúblicas coloniales Latinoamérica y el Caribe han sido receptores de migraciones y nunca jamás expulsaron, nuestros antepasados ni nosotros, a los migrantes europeos. En los peores momentos que vivía Latinoamérica ha respetado las migraciones. Sin embargo, mis hermanos, mediante la Directiva de Retorno, siento que, esa migración, soporta una penalización. En tiempos de bonanza era la mano de obra barata. En tiempos de crisis, penalización, expulsión como respuesta a la migración. Por tanto estamos en la obligación de revisar estos aspectos de carácter humano, social, pero también para crear una confianza de dos continentes estamos en la obligación de terminar con el colonialismo interno y externo. Digo interno y externo, pues en este nuevo milenio no es posible que Inglaterra todavía sea dueña de las Islas Malvinas, Chile tiene que devolver mar a Bolivia y, debo reconocer al Gobierno de Estados Unidos. Yo ayer pedía al Presidente de Panamá, la receta de cómo se recupera, cómo se acaba un tratado. Tengo información que el año 1903 hubo un tratado entre Estados Unidos y Panamá, que Panamá entregó el Canal de Panamá en perpetuidad a Estados Unidos. Después de tantas gestiones Estados Unidos devuelve el Canal de Panamá a Panamá y cuando los derechos de los pueblos son violados no hay tratados ni convenios internacionales que resistan frente a los derechos de los pueblos Bolivia no olvida, no olvidará Bolivia, no calla ni callará hasta que retorne al Océano Pacífico con soberanía.

Y por eso mi pedido a todos ustedes, presidentas y presidentes, su participación en la solución pacífica. El tema del mar no es reivindicación, es un derecho del pueblo boliviano de retornar al Pacífico con soberanía y por eso es importante acabar el colonialismo interno y externo para el bien de nuestros pueblos y trabajar en complementariedad.

Quiero aprovechar esta oportunidad para decir que en corto tiempo hemos empezado a cambiar Bolivia, para cambiar Bolivia hemos empezado a liberarnos, económicamente y financieramente. Saludamos la cooperación de algunos países de Europa y Latinoamérica, me ayudó bastante para atender esas demandas históricas, especialmente de esos sectores abandonados, los más vilipendiados, como el movimiento indígena campesino originaria, inclusive en algunos tiempos condenados al exterminio de muchos países de Latinoamérica mis hermanos. Mis antepasados se defendieron y por eso seguimos acá nuestra identidad, pero ¿qué me ayudo para empezar a atender las demandas de mi pueblo? Especialmente la nacionalización de los hidrocarburos. Hemos evitado el saqueo a nuestros recursos naturales, que era la lucha histórica de nuestros pueblos de nuestros antepasados. Un solo dato, el año 2005 antes de que sea Presidente, la renta petrolera, 300 millones de dólares, el año pasado 2012 llegó a más de de 4.000 millones de dólares, estamos hablando de una nación que tiene más de 10 millones de habitantes, para nosotros más de 4 mil millones de dólares de renta petrolera es un gran alivio, no es solución, por supuesto, pero aquí nos preguntamos ¿cuánto nos robaron?, ¿Cuánto nos saquearon?, ¿cuánto se llevaron?

Cuando nuestros recursos naturales estaban en manos de los privados de las transnacionales, las empresas que tienen responsabilidad y conciencia social, bienvenido, empresas que invierten como prestadores de servicio o empresas y no dueños de nuestros recursos naturales, bienvenido y está garantizada su presencia. Necesitamos inversión, por supuesto. Algunos datos importantes, la reducción de la pobreza moderada, más de un millón de habitantes que pasaron a la clase

media, pobreza extrema 1,3 millones personas liberadas de la extrema pobreza, son resultados de 7 años de Gobierno. Alguna deserción escolar de más del 6%, el año pasado llegamos a la deserción escolar del 1%. Datos muy alentadores. Además de eso, el tema de agua potable ya llegamos a cubrir la meta del milenio: al 2012 la meta del milenio era al 2015, gracias a la cooperación de algunos países de Europa, de la CAF, créditos para llegar a estos resultados.

Quiero comentarles algunos pasajes de tantos recuerdos que tengo para atender la demanda de los hermanos indígenas especialmente. En el municipio de San Joaquín, en el departamento de Beni, una pequeña comunidad alejada de la capital, del municipio, ahora hay luz, ahora hay teléfono móvil y de paso agua, y la viejita, la abuela decía, ¿Quién ahora va a disfrutar de estos beneficios presidente Evo?, y de estos yo puedo contarles muchos de estos temas, porque he entendido que la política no es para hacer plata, la política es servir a la vida, eso he aprendido.

Hace un momento alguien hablaba de la empresa, claro, todos tienen derecho a hacer su empresa, el que quiere hacer empresa, haga empresa, pero con su plata, pero con responsabilidad social, con conciencia social y ese empresario o esa empresaria estará garantizado su inversión, pero también cuando hablamos de la crisis financiera siento que aquí no nos preguntamos ¿cuál es el origen de la crisis financiera?, ¿Por qué la crisis financiera? Por supuesto tenemos muchas diferencias de continente a continente, de gobierno a gobierno, de país a país, somos diversos, no es que quiero vender el modelo boliviano, sino una pequeña experiencia pero con soluciones importantes.

En ese tema entendí que de verdad que la política, ser político, ser presidente o ser autoridad electa especialmente, como también autoridades designadas para que puedan prestar su servicio desde el Estado Plurinacional no es negocio ni beneficio, sino sacrificio, esfuerzo y más compromiso con su pueblo, eso entendí y por eso una de las políticas que enfrentamos en Bolivia que los servicios básicos son un derecho humano, por tanto no puede ser un negocio privado, eso también nos ayudó a resolver los problemas que se nos presentó en Bolivia.

Hay que plantear para construir confianza de continente a continente, de presidente a presidente, unos cinco o seis desafíos, aquí se habló de la lucha contra el narcotráfico.

El problema del narcotráfico es una responsabilidad global y compartida, no debemos resolver este problema por la vía de libre mercado del narco droga ni por la vía sólo de la guerra contra las drogas. Las políticas de lucha o guerra contra las drogas, imagínense han fracasado, desde la Convención de 1961 hasta ahora. Qué resultados?: más droga, más droga y aquí quiero aprovechar esta oportunidad y expresar también mi reconocimiento a las NNUU su informe del año pasado sobre el ante año pasado, 2010 que ha habido una reducción neta de 12% de cultivos de coca y una reducción de cultivo de coca sin muertos ni heridos. Antes se erradicaba la coca, también se erradicaba a la persona, eso ha terminado y ¿por qué ha terminado eso?, porque hay participación social, control social y ahí quiero saludar el apoyo de la Unión Europea al control social, estos son los resultados queridos presidentes, presidentes de Europa y la participación sindical en el control de cultivo de coca. No hay libre cultivo de coca, pero tampoco puede haber cero de plantaciones de coca, porque la hoja de coca representa la identidad de una cultura y de verdad, mi respeto, mi admiración a las federaciones productores de coca del departamento de La Paz, como también del Trópico de Cochabamba, su participación, quiero decirles, en algunos sindicatos, ese sindicato controla y hace erradicar la coca para que no haya nuevos cultivos de coca, pero además de eso una reducción o erradicación de cultivos de coca respetando el medio ambiente, no hay uso de herbicidas, se erradica la coca en los parques nacionales y de verdad todos somos iguales, tenemos problemas y algunos hermanos se meten a parques nacionales, reservas forestales cultivando coca, pero también quiero decirles una lucha contra el narcotráfico con dignidad y soberanía. Antes, cuando teníamos bases militares de Estados Unidos, sólo muertos y heridos y la coca era cocaína para ellos.

Una lucha contra el narcotráfico sin DEA norteamericana, es decir sin los americanos ni armados y uniformados todo por la dignidad.

Yo he prestado el servicio militar obligatorio el año 1978 y las Fuerzas Armadas me enseñaron, 'ningún extranjero uniformado, armado puede estar en Bolivia, salvo con el permiso del Congreso nacional' y como dirigente sindical revisé si había algún permiso congresal para la presencia militar norteamericana y las bases militares y no había, por eso también hemos empezado a dignificar nuestro pueblo.

Una verdadera lucha contra el narcotráfico pasa fundamentalmente acabando con el secreto bancario. Acaso los grandes narcotraficantes llevan su plata en maletas, en mochilas, tantos millones y millones de dólares, si quisiéramos todos controlar el secreto bancario, con seguridad, tremendamente podemos reducir el tema del narcotráfico y eso está en nuestras manos, yo no sé

por qué alguna potencias, reconocemos algunos países desarrollados, a veces exageradamente desarrollados no pueden acabar con el secreto bancario sabiendo que por ahí circula la plata del narcotráfico.

A lo mejor, tal vez la plata del narcotráfico es la solución de la economía,

Otra responsabilidad, cómo reducir la demanda, la demanda de la droga, la demanda de la cocaína. Mi pueblo es son de la cultura de la cocaína, sí de la hoja de coca que hace bien a la salud humana. Está totalmente demostrado.

El segundo desafío, crisis financiera internacional, la crisis financiera no se resuelve recortando los beneficios sociales suspendiendo los derechos sociales, especialmente en mi país. Respeto, reconozco que somos diferentes entre algunos países, la reducción y el derecho de los pueblos sea una solución.

La crisis financiera no se resuelve con más plata para el capitalismo, una cosa es la propiedad privada, las empresas, saludamos, pero concentrar el capital en pocas manos de manera exagerada no es ninguna solución y eso no es experiencia en Bolivia, y tan importante había sido la democratización de la economía, esta renta petrolera que hablaba muchas veces se invierte en obras, sino en bonos y rentas para la niñez y para la vejez. Así hemos reducido nuestra pobreza.

Tercer desafío, economía verde, como un nuevo colonialismo. Con mucho respeto a los países desarrollados de Europa, quiero decirles y la crisis humanitaria también crisis ambiental. La economía verde no es la solución, la economía verde es la mercantilización de la naturaleza y los países desarrollados deben asumir la deuda climática y no nos vamos convertir en guarda bosques del primer mundo.

Es también obligación de que los países que más destrozaron el medio ambiente tienen la obligación de asumir su responsabilidad, y aquí tenemos mucho que debatir si queremos de verdad salvar a la vida y a la humanidad, quiero decirles hermanos presidentes y a todas las naciones. El planeta puede existir mejor sin el ser humano, pero el ser humano no puede vivir sin el planeta.

Por eso es nuestra obligación trabajar de manera conjunta salvando nuestras responsabilidades en bien de las futuras generaciones.

El cuarto desafío, detener la guerra para salvar a la humanidad, no es posible en tiempos, en nuevos tiempos, tiempo de Pachakuti pueda haber todavía intervención con cualquier pretexto, que terrorismo, que el narcotráfico, que la división, a veces algunas potencias intentan la división para justificar la intervención, eso también salvamos felizmente y gracias a la conciencia del pueblo boliviano.

En Bolivia también intentaron dividirnos, solo la conciencia del pueblo nos ha permitido salvar de ese intento de división.

Quinto desafío. Un nuevo modelo de liberación, integración, yo diría, no en base a la competitividad, perdón, que la competencia es como una actividad deportiva, una competencia hay un ganador de medalla de oro, medalla de plata, medalla de bronce, el que pierde no tiene nada ni medalla de barro.

Acá no estamos en competencia, sino estamos con la responsabilidad de salvar la vida, trabajar por la vida y la humanidad; no estamos en una competencia deportiva.

Y aquí tenemos una profunda diferencia, nuestro planteamiento en el tema de comercio, cómo garantizar políticas de comercio de complementariedad y solidaridad, si somos solidarios, si nos complementamos con seguridad vamos a resolver el problema que tenemos de América Latina, del Caribe también de Europa.

Queremos compartir con ustedes lo poco que tenemos, no las obras, como decía Fidel Castro en una reunión que tuve y aprendí bastante, 'Evo no hay que compartir las obras sino lo poco que tenemos y sé que algunos países de Europa como decían sus representantes todavía compartimos lo poco que tenemos, pese a la crisis'. Entiendo y saludo esos mensajes.

Finalmente el sexto desafío. Inversión con transferencia tecnológica, la mejor inversión es lo que ayuda a transformar a las dos partes, nuestros países requieren inversión, pero también conocimiento y tecnología, esto para garantizar seguridad alimentaria con soberanía.

Producción de medicamentos, en el tema de salud en Bolivia no hemos podido resolver porque

hay una dependencia en tema de medicamentos a los monopolios, eso es del desarrollo interno, como Estado produzca medicamentos para no depender de ciertos monopolios.

Hermanas y hermanos presidentes, después de escuchar las distintas intervenciones quiero decirles para mí ha sido otra vez para aprender, para escuchar, pero también tengo la obligación de expresar la profunda diferencia que tenemos con algunos países, entiendo su preocupación, entiendo su solidaridad es importante integrarnos y para integrarnos hay que crear confianza y para crear confianza estamos en la obligación de acabar con ese colonialismo interno y externa para bien de nuestros pueblos. Gracias'.

Cc/

ABI